Mantenimiento / Maintenance / Manutenção

Limpieza: Limpie el marco de aluminio y los componentes de plástico con un paño húmedo.amp Paño. Evite limpiadores abrasivos o disolventes.
Lubricación: Revise periódicamente los ejes de las ruedas y los mecanismos de plegado. Aplique una pequeña cantidad de lubricante a base de silicona si el movimiento se vuelve rígido.
Inspección: Inspeccione regularmente el cuadro, las ruedas y las cuerdas elásticas para detectar cualquier signo de desgaste, daño o sujetadores sueltos. Apriete los tornillos que estén sueltos.
Almacenamiento: Guarde la carretilla en un lugar limpio y seco, preferiblemente plegada para ahorrar espacio.

Nettoyage: Nettoyez le cadre en aluminium et les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide. Évitez les produits nettoyants abrasifs ou les solvants.
Lubrification: Vérifiez régulièrement les axes des roues et les mécanismes de pliage. Appliquez une petite quantité de lubrifiant à base de silicone si le mouvement devient difficile.
Inspection: Inspectez régulièrement le cadre, les roues et les cordes élastiques pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de fixation desserrée. Resserrez les vis qui sont desserrées.
Rangement: Rangez la brouette dans un endroit propre et sec, de préférence pliée pour gagner de la place.

Limpeza: Limpe a estrutura de alumínio e os componentes de plástico com um pano húmido. Evite produtos de limpeza abrasivos ou solventes.
Lubrificação: Verifique periodicamente os eixos das rodas e os mecanismos de dobragem. Aplique uma pequena quantidade de lubrificante à base de silicone se o movimento ficar duro.
Inspeção: Inspecione regularmente o quadro, as rodas e as cordas elásticas para detetar quaisquer sinais de desgaste, danos ou parafusos soltos. Aperte os parafusos que estiverem soltos.
Armazenamento: Guarde o carrinho num local limpo e seco, de preferência dobrado para poupar espaço.

Solución de problemas / Dépannage / Resolução de problemas

Dificultad para plegar/desplegar:
Asegúrese de que no haya residuos que obstruyan las juntas del bastidor o los mecanismos de las ruedas. Aplique una pequeña cantidad de lubricante en los puntos de pivote si es necesario.
Las ruedas no giran suavemente:
Compruebe si hay suciedad o cabello enredado en los ejes. Limpie las ruedas y aplique lubricante si es necesario. Asegúrese de que las ruedas estén bien sujetas.
Carga inestable:
Verifique que la carga esté centrada en la placa base y dentro de la capacidad de peso. Utilice las cuerdas elásticas para asegurar la carga firmemente al marco.

Difficulté à plier/déplier:
Assurez-vous qu'aucun débris n'obstrue les articulations du châssis ou les mécanismes des roues. Appliquez une petite quantité de lubrifiant sur les points de pivot si nécessaire.
Les roues ne tournent pas facilement:
Vérifiez s'il y a de la saleté ou des cheveux emmêlés dans les axes. Nettoyez les roues et appliquez du lubrifiant si nécessaire. Assurez-vous que les roues sont bien fixées.
Charge instable:
Vérifiez que la charge est centrée sur la plaque de base et qu'elle ne dépasse pas la capacité de charge maximale. Utilisez les sangles élastiques pour bien fixer la charge au châssis.

Dificuldade em dobrar/desdobrar:
Certifique-se de que não há resíduos a obstruir as articulações da estrutura ou os mecanismos das rodas. Aplique uma pequena quantidade de lubrificante nos pontos de articulação, se necessário.
As rodas não rodam suavemente:
Verifique se há sujidade ou cabelos emaranhados nos eixos. Limpe as rodas e aplique lubrificante, se necessário. Certifique-se de que as rodas estão bem fixadas.
Carga instável:
Verifique se a carga está centrada na placa de base e dentro da capacidade de peso. Utilize as cordas elásticas para fixar a carga firmemente à estrutura.

Gayner®

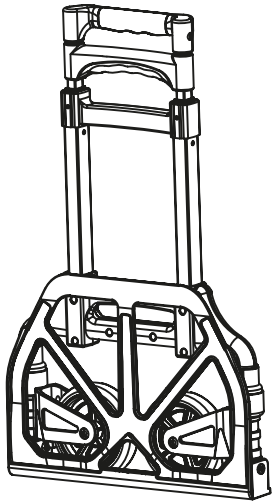
C/ Palau de Plegamans, 15
08213 **Polinyà** (Barcelona)
93 713 59 59
info@gayner.net
www.gayner.es

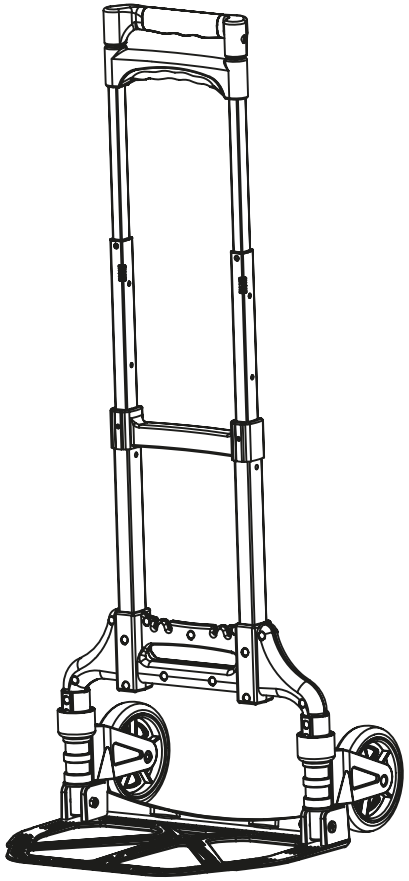
CARRETILLA PLEGABLE

CHARIOT PLIABLE

CARRINHO DOBRÁVEL

MODELO
S-50





ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
El propietario y el operador deben leer y entender las instrucciones de este manual

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
Le propriétaire et l'opérateur doivent lire et comprendre les instructions de ce manuel.

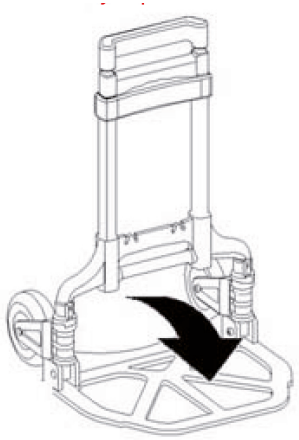
PT **MANUAL DE INSTRUÇÕES**
O proprietário e o operador devem ler e compreender as instruções contidas neste manual.

Carrivan®

by Gayner®

Instrucciones / Instructions / Instruções

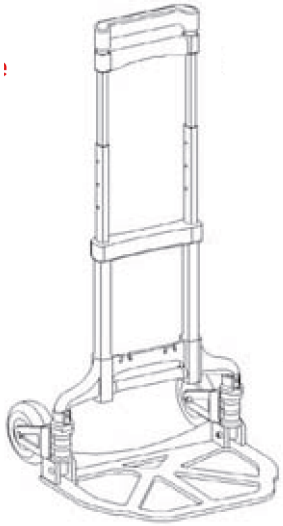
Para desplegar / Pour déployer / Para implantar



1. Abatir la base manteniendo la carretilla en posición vertical; las ruedas se despliegan libremente ya que no tocan con el suelo

1. Rabattez la base tout en maintenant le chariot en position verticale ; les roues se déploient librement car elles ne touchent pas le sol.

1. Dobre a base mantendo o carrinho na vertical; as rodas desdobram-se livremente, pois não tocam no chão.

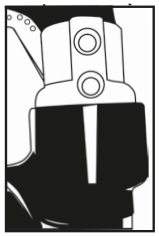


2. Agarrar conjuntamente la asa superior con la siguiente (roja) para tirar hacia arriba y ajustar hasta la altura deseada 90/100 cms

2. Saisissez la poignée supérieure en même temps que la suivante (rouge) pour tirer vers le haut et ajuster à la hauteur souhaitée de 90/100 cm.

2. Segure a pega superior juntamente com a pega seguinte (vermelha) para puxar para cima e ajustar à altura desejada de 90/100 cm..



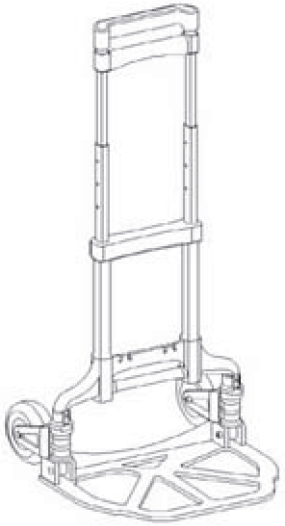


MUY IMPORTANTE / TRÈS IMPORTANT / MUITO IMPORTANTE
En caso que el mecanismo de apertura no funcione correctamente, echar unas gotas de aceite en el muelle si no podría estropearse

Si le mécanisme d'ouverture ne fonctionne pas correctement, mettez quelques gouttes d'huile sur le ressort ; sinon, il pourrait être endommagé.

Se o mecanismo de abertura não estiver a funcionar corretamente, coloque algumas gotas de óleo na mola; caso contrário, poderá ser danificada.

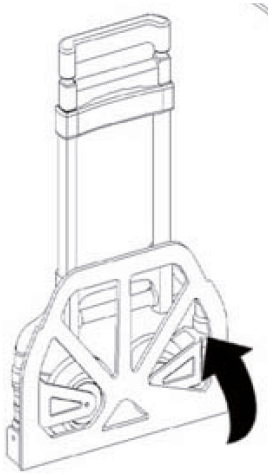
Para plegar / En pliant / Al plegar



3. Agarrar conjuntamente el asa superior con la siguiente (roja) para bajarla totalmente hasta su posición de cierre dónde queda fijada

3. Saisissez la poignée supérieure en même temps que la suivante (rouge) pour l'abaisser complètement dans sa position fermée où elle est fixée.

3. Segure a pega superior juntamente com a pega seguinte (vermelha) para a baixar completamente até à posição fechada, onde ficará fixa.



4. Manteniendo la carretilla en posición vertical, recoger la base; automáticamente las ruedas se recogen ya que no tocan con el suelo.

4. En maintenant le chariot à la verticale, soulevez la base; les roues se rétracteront automatiquement lorsqu'elles ne toucheront plus le sol.

4. Mantendo o carrinho na posição vertical, levante a base; as rodas retrairão automaticamente ao deixarem de tocar no solo.



Carga máxima genérica: 50 kg Sube-escaleras: carga 30 kg Para el buen uso de la carretilla, la carga debe ir bien sujeta con el pulpo y no debe excedir el perímetro de la base.

Charge maximale admissible : 50 kg. Charge maximale pour la montée d'escaliers : 30 kg. Pour une utilisation optimale du chariot, la charge doit être solidement fixée à l'aide de l'élastique et ne doit pas dépasser le périmètre de la base.

Carga máxima genérica: 50 kg. Subida de escadas: carga de 30 kg. Para a utilização correta do carrinho, a carga deve estar firmemente presa com o cordão elástico e não deve ultrapassar o perímetro da base.